

教育事務委員會
Panel on Education

在2018年7月13日的會議上
就議程項目"中、小學合約教師的更新情況"通過的議案
Motion passed under the agenda item
"An update on the situation of contract teachers in primary and secondary schools" at the meeting on 13 July 2018

議案措辭

鑑於公營中、小學教師大多數已具備學士學位或以上的資歷，但現有學位教師職位(GM)/助理小學學位教師(APSM)數目並未能對應實際情況，致使不少已具有學士學位或以上資歷的教師只能擔任文憑教師(CM)職位，嚴重打擊前線教師士氣，更直接影響優秀人才加入教育行列的意欲。就此，本會促請政府加快中、小學教師職位全面學位化的進度，明確訂定有關落實時間表，讓所有已取得學士學位資歷的教師擔任學位教師/助理小學學位教師職位，並按該職位要求計算薪酬。

(何啟明議員動議)

Wording of the Motion

(Translation)

Most of the public sector secondary and primary school teachers have already possessed undergraduate qualifications or above. However, the existing numbers of Graduate Master/Mistress ("GM")/Assistant Primary School Master/Mistress ("APSM") posts do not meet the actual situation. Quite a number of teachers possessing undergraduate qualifications or above can only take up Certificated Master/Mistress ("CM") posts, which has seriously dampened the morale of frontline teachers and directly affected the desire of talent to join the teaching profession. In this connection, this Panel urges the Government to expedite the

process of upgrading all teaching posts in secondary and primary schools to graduate posts and to formulate a clear implementation timetable, so that all teachers who have attained undergraduate qualifications will be employed as GMs/APSMs and paid according to the requirements of the posts.

(Moved by Hon HO Kai-ming)